



**EUROPEISKA
UNIONENS RÅD**

**Bryssel den 10 mars 2009 (13.3)
(OR. en)**

**6356/2/09
REV 2**

COPEN 31

REVIDERAD FÖLJENOT

från:	Tibor Kiss, ständig representant, Ungerns ständiga representation vid Europeiska unionen
till:	Ivan Bizjak, generaldirektör, GD H, rättsliga och inrikes frågor, rådets generalsekretariat
Ärende:	Rambeslut 2005/214/RIF av den 24 februari 2005 om tillämpning av principen om ömsesidigt erkännande på bötesstraff – Underrättelse

För delegationerna bifogas en underrättelse från Ungern.

REPUBLIKEN UNGERNS STÄNDIGA REPRESENTATION
VID EUROPEISKA UNIONEN

1122/HÁK/EU/Adm./2007

Ivan BIZJAK

Generaldirektör
för rättsliga och inrikes frågor
Generalsekretariatet
vid Europeiska unionens råd

1049 Bryssel

Härmed meddelas att följande, bifogade rättsakter innebär ett fullständigt införlivande av rådets rambeslut 2005/214/RIF om tillämpning av principen om ömsesidigt erkännande på bötesstraff:

- 2007 års lag XXXVI om rättslig hjälp vid mindre allvarliga brott,
- 1996 års lag XXXVIII om internationell rättslig hjälp i brottmål,
- 2007 års lag XIII om ändring av 1996 års lag XXXVIII om internationell rättslig hjälp i brottmål och 2003 års lag CXXX om samarbete med Europeiska unionens medlemsstater i brottmål,
- 2003 års lag CXXX om samarbete med Europeiska unionens medlemsstater i brottmål.

Republiken Ungern önskar göra följande uttalanden med avseende på artiklarna 2 och 16 i rambeslutet.

"Artikel 2

- när Republiken Ungern är *utfärdande stat*, är dess domstolar behöriga i enlighet med rambeslutet,

- vid tillämpning av artikel 1 a iii) i rambeslutet är domstolar, stadsjurister (*jegyző*) i byar, städer, städer med status av storkommun och storstadsdistrikt, polisstationer (polisorgan), gruvinspektionen, arbetsmarknadsmyndigheten och arbetarskyddsmyndigheten, naturskyddsmyndigheten samt sjuk- och hälsovårdsmyndigheterna i Republiken Ungern behöriga i enlighet med rambeslutet, och det **nationella polishögkvarteret** är den centrala myndigheten,
- när Republiken Ungern är *verkställande stat*, är Republiken Ungerns domstolar behöriga i enlighet med rambeslutet,
- vid tillämpning av artikel 1 a iii) i rambeslutet är det **nationella polishögkvarteret** den behöriga myndigheten i enlighet med rambeslutet.

Artikel 16

- Artikel 1 i 2003 års lag CXXX 67/L anger uttryckligen att en begäran tas emot på ungerska,
- enligt 2007 års lag XXXVI om rättslig hjälp vid mindre allvarliga brott, kan en begäran godtas på ungerska."

Högaktningsfullt

Tibor Kiss
Ambassadör
